



The Style of skiing

Kontakt / Contact:
 CASCO International GmbH Gewerbering Süd 11 D-01900 Bietigheim - Germany
 +49 (0) 35955 / 839-0 Telefax +49 (0) 35955 / 839-99 Email: info@casco-helm.de

Hersteller / Manufacturer:
 S.C. CASCO Group S.r.l. Parc Industrial Sud F.N. RO-440247 Satu Mare www.casco-helm.de

SKIBRILLEN

DE CE – mit diesem Kennzeichen bestätigt Casco, dass diese Skibrille die Anforderung nach Absatz II, Abschnitt 1.4 der EG-Direktive 89/686/EWG erfüllt.

EN CE - this symbol confirms that CASCO fulfils the Directive 89/686/EWG for ski goggles according to Paragraph II, Section 1.4.

FR CE – Casco certifie par ce sigle que ses lunettes de ski répondent aux exigences définies dans le paragraphe II, partie 1.4 de la directive 89/686/CE (sigle CE).

IT CE – con questa sigla la ditta Casco conferma che questi occhiali sportivi corrispondono alle esigenze definite nel paragrafo II, sez.1.4 della direttiva CE 89/686/CE.

ES CE - Casco confirma con este distintivo que estas gafas de esquí cumplen el requisito de la directiva UE 89/686/EEC según la sección II, apartado 1.4.

NL CE – met dit kenmerk verklaart Casco, dat deze skibril voldoet aan de eisen conform lid II, hoofdstuk 1.4 van de EG-richtlijn 89/686/EEG.

CZ CE – touto značkou Casco stvrzuje, že tyto lyžařské brýle vyhovují požadavkům podle odstavce II, kapitola 1.4 směrnice ES 89/686 EHS.

SK CE – Casco touto značkou potvrdzuje, že tieto športové okuliare splňajú požiadavku podľa oddielu II, odsek 1.4 smernice ES 89/686/EHS.

UN CE – Casco ezzel a jelöléssel igazolja, hogy ez a sziszeműveg teljesít a 89/686/EGK direktíva II. bekezdésének 1.4 pontjában leírt követelményeket.

SKIBRILLEN

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR CASCO SKIBRILLEN

Deutsch

OWNER'S MANUAL FOR CASCO SKI GOOGLE

English

MODE D'EMPLOI DES LUNETTES DE SKI CASCO

Français

MODO D'IMPIEGO DEGLI OCCHIALI DA SCI CASCO

Italiano

1 Verwendung der Skibrille

Die Skibrille ist beim alpinen Skilauf zu verwenden und bietet dem Auge optimalen Schutz. CASCO Skibrillen werden nach höchsten Maßstäben konstruiert und gefertigt. Sie schützen vor Kälte, Schnee, Wind, Staub und schädlichen ultravioletten Strahlen und bieten einen angemessenen Schutz gegen geringe mechanische Energie (Schlag) von außen.

Achtung! Die Brille darf NICHT im Straßenverkehr oder zur direkten Beobachtung der Sonne verwendet werden!

Die Sportbrille ist aus Materialien hergestellt, die für Temperaturen bis -20° C geeignet sind und von denen bekannt ist, dass diese bei Benutzern mit normalem Gesundheitszustand beim Tragen in Hautkontakt keine Hautreizungen oder andere gesundheitliche Schäden verursachen.

Ein besonders hautverträgliche Schaumstoffmischung dient als Gesichtsauflage bei CASCO Sportbrillen. Der Schaum ist anschmiegsam und weich, besitzt hohe Saugfähigkeit und bietet durch die elastische Kopfbandhalterung zusätzlich einen exakten Halt.

Nach einem Sturz oder Schlag auf die Brille bzw. nach langer Lagerung, muss diese auf Beschädigungen der Sichtscheibe, des Brillenkörpers und des Haltebands geprüft werden.

Achtung! Beschädigte, zerkratzte oder fleckige Sichtscheiben, aber auch angebrochene Brillenkörper, dürfen nicht weiter verwendet werden und müssen durch CASCO Original Ersatzteile ausgetauscht werden, um die Funktion und den Schutz weiterhin zu gewährleisten.

2 Verpackung, Lagerung

Für den Transport ist die Brille in einer Brillenbox verpackt. Auf dem Etikett sind die Modellnummer, Farbvariante, Sichtscheibenausführung u. SHADE-Nummer (Filterstufe) aufgedruckt. Die Aufbewahrung bzw. Lagerung der Brille sollte nicht bei Temperaturen von über +50° C erfolgen.

Die jahrelange Lebensdauer einer CASCO-Brille hängt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sehr von der Pflege und der Einsatzhäufigkeit durch den Benutzer ab.

Reinigung und Pflege

Die Innenseite der Scheibe ist mit einer Anti-Beschlag-Beschichtung (antifog) versehen, diese ist nach einer Wasseranwendung außerst kratzempfindlich, daher darf nur in trockenem Zustand mit einem weichen, sauberen Tuch gereinigt werden! Die Scheibenaußenseite, sowie der Brillenkörper können unter fließendem Leitungswasser gereinigt und anschließend mit einem weichen, sauberen Tuch getrocknet werden.

Achtung: keinesfalls mit chemischen Reinigungsmitteln oder Sprays behandeln.

UV-Schutz

CASCO-Sichtscheiben absorbieren die für das Auge schädlichen UV-A, B, C-Strahlen zu 100 %.

UV-C (~ 290 nm) wird von der Ozonschicht der Erde und unseren Filtern absorbiert

UV-B (~ 315 nm) verursacht Bräunung und Sonnenbrand auf der Haut kann Bindehautentzündung ev. auch Schneelbehandlung verursachen

UV-A (~ 400 nm) bewirkt die milde Bräunung der Haut und kann bei Dauerbestrahlung des Auges über Jahre zu grauem Star führen

Lichttransmission

Die Shade No. (Schutzstufe) ist auf dem Etikett der Brillenverpackung eingetragen. Sie bezeichnet die Schutzstufe mit bestimmten Ausfilterungsmerkmalen und beschreibt die mögliche Verwendung. Einteilung der Filterkategorie (Shade-Nummer) nach EN 174, Tab: 2:

Filter Farbtönung Verwendung

Filter	Farbtönung	Verwendung
0	farblos od. leicht	heller Filter bei sehr geringer Sonnenstrahlung
1	leicht	heller Filter bei geringer Sonnenstrahlung
2	mittelstark	Universalfilter, generelle Anwendung
3	stark	Bei intensiver Sonnenstrahlung
4	sehr dunkel	Bei intensiver Sonnenstrahlung an Schnee, Sand und Wasserflächen, im Hochgebirge und in den Tropen

1 Use of the Ski Goggle

The ski goggles are to be used for downhill skiing offering the eyes optimal protection. CASCO ski goggles have been designed and manufactured to the highest standards. They offer protection from the cold, snow, wind, dust and damaging ultra-violet rays while offering suitable protection against minor external blows.

Caution! Do NOT use these goggles while driving in traffic, do NOT look directly into the sun!

This sports eyewear has been manufactured from materials for temperatures to -20° C. These goggles will not produce skin irritation or affect the health in those who are in a normal state of health.

An artificial foam mixture that is particularly gentle to the skin cushions CASCO sports eyewear between the frame and the face. The foam is soft and forms the contours of the face, is highly absorbent. The elastic headband offers a firm grip. After a blow to the goggles or after a fall or after a longer length of storage the shield, the frame and the band must be checked for damage.

Caution! Damaged, scratched or splotchy shields should not be used but should be replaced by CASCO original parts in order for CASCO to continue to guarantee their function and protective quality. The same goes for frames that may have become damaged.

2 Packaging, Storage

The eyewear has been packed in an eyewear case for transport. The label states the model number, colour, shield design and shade number (filter level).

Store your eyewear at temperatures not over +50° C. The product life of CASCO sports eyewear depends on the conditions and very much on the amount of use and level of maintenance shown by the user.

Cleaning and Maintenance

The inner side of the lens has been treated with an anti-fog coating. This coating is very sensitive to damage while wet and therefore may only be cleaned when dry with a clean, soft cloth!

The outer part of the lenses as well as the goggle frame can be put under the tap for cleaning and then dried with a clean, soft cloth.

Caution! Do not ever use chemical cleaning agents or treat with sprays!

UV Protection

CASCO lenses absorb up to 100% of eye-damaging UV-A, B, and C rays.

UV-C (~ 290 nm) is absorbed by the earth's ozone layer and our filters

UV-B (~ 315 nm) causes the skin to tan or burn and can cause conjunctivitis and even snow-blindness

UV-A (~ 400 nm) effects a mild tanning of the skin and can lead to cataracts when the eyes have been exposed to its rays over many years

Light Transmission

The shade number (protection level) has been stated on the goggle case label.

It indicates the level of protection with defined filtering characteristics and describes the possible application. Filter (shade number) categories after EN 174, Table 2:

Filter	Teint	Utilisation
0	Colourless or light	Light filter for a bit of sun
1	Light	Light filter for some sun
2	Medium	Universal filter, general application
3	Strong	For intense sunlight
4	Very dark	For intense sunlight on snow, sand and water surfaces, in the mountains and in the tropics.

1 Utilisation des lunettes de ski

Ces lunettes de ski sont destinées au ski alpin et offre une protection optimale pour vos yeux. Nous concevons et fabriquons les lunettes de ski CASCO conformément à de hautes exigences. Elles vous protègent contre la neige, le froid, le vent, la poussière ainsi que contre les rayons UV nocifs et vous offre une protection adaptée contre les faibles énergies mécaniques extérieures (choc).

Attention! Ne JAMAIS utiliser les lunettes pour conduire et ne JAMAIS regarder directement le soleil !

Les matériaux des lunettes de ski conviennent à toute température jusqu'à -20° C et ne provoquent aucune réaction connue sur la peau d'utilisateur en bonne santé ou d'autres dommages.

L'appui du visage des lunettes de ski Casco se compose d'un mélange de mousse très doux pour la peau. La mousse épouse parfaitement les formes du visage tout en étant douce pour la peau. Elle est très absorbante et vous offre un maintien parfait grâce au bandeau.

Si les lunettes tombent ou subissent un choc, ou encore après une longue période de stockage, vérifiez l'absence de dommage sur la lentille, le masque et le bandeau de maintien.

Attention! N'utilisez jamais de lentilles endommagées, râillées ou tâchées ainsi qu'une monture coupée, mais remplacez-les par des pièces originales CASCO afin de vous assurer d'une protection maximum.

2 Emballage, stockage

Les lunettes sont emballées dans un étui dur pour leur transport. Vous trouverez imprimé sur l'étiquette, la référence du modèle, le coloris, le type de lentille et le numéro SHADE (niveau de filtration).

Ne conservez pas les lunettes dans des endroits dont la température excède +50° C.

La durée de vie des lunettes CASCO dépend essentiellement de leur entretien et de leur fréquence d'utilisation – à condition d'une utilisation conforme.

Nettoyage et entretien

La lentille intérieure est munie d'une couche anti-buée (antifog), qui est très sensible aux rayures quand elle prend l'eau. De ce fait, nettoyez la lentille uniquement une fois sèche à l'aide d'un chiffon doux et propre !

Vous pouvez nettoyer la lentille extérieure ainsi que le masque avec de l'eau du robinet puis les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre.

Attention: Ne jamais induire avec des dissolvants ou des aérosols !

Protection UV

Les lentilles CASCO absorbent 100% des rayons UV-A, B, C nocifs pour l'œil.

UV-C (~ 290 nm) est absorbé par la couche d'ozone et par nos filtres

UV-B (~ 315 nm) est à l'origine du bronze et des coups de soleil, peut provoquer des brûlures de la cornée et également l'avęuglement par la neige

UV-A (~ 400 nm) provoque un léger brunissement de la peau et l'exposition permanente des yeux peut entraîner au fil des années l'apparition de cataracte

Transmission de la lumière

Le numéro Shade (niveau de protection) se trouve sur l'étiquette de l'emballage des lunettes. Il décrit le niveau de protection et les caractéristiques spéciales des filtres ainsi que leur utilisation possible. Attributio de la catégorie de filtre (numéro Shade) d'après EN 174, tab: 2:

Filtre	Teint	Utilisation
0	transparent ou léger	Filtre plus clair pour des rayons de soleil très faibles
1	léger	Filtre plus clair pour de faibles rayons du soleil
2	moyennement fort	Filtre universel, utilisation générale
3	fort	Pour des rayons de soleil intenses
4	très sombre	Pour des rayons de soleil intenses se reflétant sur la neige, le sable, les flaques d'eau en haute montagne ou sous les tropiques

1 Come utilizzare gli occhiali da sci

Questi occhiali da sci sono destinati allo sci alpino e offrono una protezione ottimale per i vostri occhi. Gli occhiali da sci CASCO sono stati concepiti e fabbricati per soddisfare le esigenze più elevate. Proteggono dal freddo, dalla neve, dalla polvere e dai raggi ultravioletti nocivi. Essi offrono inoltre la protezione adeguata contro le scarse energie meccaniche esterne (choc).

Attention! Non utilizzate MAI gli occhiali per guidare o per guardare direttamente il sole!

Gli occhiali da sole sono prodotti in materiali adatti per temperature fino a -20° C e non provocano nessuna reazione conosciuta sulla pelle delle persone sane che li indossano; non provocano altri danni alla salute.

L'appoggio del viso degli occhiali da sci Casco è composto da un mix di materiale spugnoso particolarmente tollerabile dalla pelle. Questo materiale, che si adatta perfettamente alla forma del viso, è morbido e altamente assorbente ed offre un'ulteriore supporto grazie alla banda di tenuta in materiale elastico. Se gli occhiali cadono per terra o se subiscono un colpo violento, per esempio dopo un lungo periodo di immagazzinaggio è necessario verificare che ne' le lenti, ne' la montatura degli occhiali o la banda di tenuta siano danneggiati.

ATTENZIONE! Non utilizzate mai lenti danneggiate, graffiate o che presentano macchie sulla superficie. Anche le montature rotte non devono essere utilizzate, ma devono essere sostituite con pezzi originali della CASCO al fine di garantire la stessa funzionalità e protezione.

2 Imballaggio, immagazzinaggio

Per il trasporto gli occhiali sono confezionati in un'etui. Sull'etichetta sono riportati il numero del modello, la variante del colore, il tipo di lente ed il numero di SHADE (livello di filtro). Non conservate gli occhiali in locali dove la temperatura sia superiore a +50° C. La lunga durata di un paio di occhiali CASCO dipende in gran parte, se questi vengono trattati in modo appropriato, anche dal trattamento e dalla frequenza d'uso degli occhiali.

Pulizia e trattamento

La parte interna delle lenti è dotata di uno strato anti-appannamento (antifog) molto sensibile ai graffi dopo essere entrata in contatto con l'acqua. Per questo motivo può essere pulita soltanto quando è asciutta e con un panno morbido pulito!

La parte esterna della lente, così come la montatura degli occhiali può essere pulita con acqua corrente ed infine asciugata con un panno morbido e pulito.

ATTENZIONE: Non trattate in nessun caso le superfici con solventi o con spray!

Protezione UV

Le lenti CASCO assorbono il 100% dei raggi UV-A, B, C nocivi per l'occhio.

UV-C (~ 290 nm) è assorbito dallo strato di ozono della terra e dai nostri filtri

UV-B (~ 315 nm) provoca l'abbronzatura e la scottatura della pelle e può anche provocare infiammazioni alla cornea ed eventualmente anche cecità alla neve

UV-A (~ 400 nm) provoca una leggera abbronzatura della pelle e può causare l'insorgere di cataratte se gli occhi sono esposti permanentemente alla luce del sole

Trasmissione della luce

Il numero Shade (livello di protezione) si trova sull'etichetta d'imballaggio degli occhiali. Indica il livello di protezione e le caratteristiche speciali dei filtri e descrive la loro possibile utilizzazione. Attribuzione della categoria del filtro (numero Shade) secondo il EN 174, tab: 2:

Filtre	Tonalità	Utilizzazione
0	trasparente o leggero	filtro chiaro per raggi solari molto deboli
1	leggero	filtro chiaro per raggi solari deboli
2	mediamente forte	filtro universale, utilizzo comune
3	forte	per intensi raggi solari
4	molto scuro	per i raggi solari intensi che si riflettono sulla neve, la sabbia, le superfici d'acqua, in alta montagna o nei tropici.

INSTRUCCIONES DE USO DE GAFAS DE ESQUIAR CASCO

1 Empleo de las gafas de esquiar

Las gafas de esquiar están pensadas para su uso en la práctica del esquí alpino y ofrecen una protección óptima para la vista. Las gafas de esquiar CASCO se diseñan y fabrican en base a los criterios más avanzados. Protegen contra el frío, la nieve, el viento, el polvo y los rayos ultravioleta nocivos ofreciendo una protección adecuada contra fuerzas mecánicas leves (golpes) del exterior.

ATENCIÓN! ¡Las gafas NO son aptas para conducir o para observar directamente al sol!

Las gafas deportivas están elaboradas con materiales adecuados para temperaturas de hasta -20°C y no generan irritaciones cutáneas u otros daños para la salud cuando son llevadas en contacto con la piel por usuarios con estadio de salud normal.

Las gafas deportivas CASCO tienen un soporte para la cara compuesto por una mezcla de material espumoso dermatológico especial. La espuma es dulcita y suave, posee una gran capacidad de absorción y ofrece además una sujeción perfecta gracias al soporte flexible de la cinta de la cabeza.

Después de una caída o golpe en las gafas o tras almacenamiento prolongado ha de comprobarse si el cristal, la montura o la cinta de sujeción se encuentran dañados.

Atención! Los cristales dañados, arañados o manchados, y también las monturas rotas, no deben seguir utilizándose y han de sustituirse por piezas de repuesto originales CASCO para continuar garantizando la función y protección.

2 Embalaje y almacenamiento

Las gafas se guardan en un estuche para el transporte. La etiqueta lleva impreso el número de modelo, la variante de color, la versión de cristal y el número SHADE (nivel de filtro). Las gafas no deberían guardarse o almacenarse a temperaturas superiores a +50°C. La duración de unas gafas CASCO depende en gran medida del cuidado y grado de utilización en caso de uso adecuado.

3 Limpieza y cuidado

La parte interior del cristal está provista de una capa de antempañamiento (antihielo) extremadamente sensible a los arañazos tras la absorción de agua y, por esta razón, sólo debe limpiarse en condiciones secas con un paño suave y limpio.

La parte exterior del cristal, así como la montura, pueden limpiarse con agua del grifo y secarse a continuación con un paño suave y limpio.

ATENCIÓN: ¡No utilice bajo ningún concepto productos químicos de limpieza ni sprays!

4 Protección UV

Los cristales CASCO absorben el 100 % de los rayos UV-A, B, C, nocivos para la vista.

UV-C (~ 290 nm)	Son absorbidos por la capa de ozono de la tierra y por nuestros filtros.
UV-B (~ 315 nm)	Producen bronceado y quemaduras de piel y pueden originar conjuntivitis y también eventualmente ceguera de nieve
UV-A (~ 400 nm)	Producen un ligero bronceado de la piel y pueden originar cataratas a lo largo de los años si se irradián los ojos permanentemente

5 Transmisión lumínica

El n° Shade (nivel de protección) está colocado en la etiqueta del estuche de las gafas.

El mismo designa el nivel de protección con determinadas características de filtrado y describe el posible uso.

Clasificación de la categoría de filtro (número Shade) según EN 174, tabla 2:

Filtro	Matiz de color	Empleo
0	Incoloro o ligero	Filtro claro con radiación solar mínima
1	Ligero	Filtro claro con poca radiación solar
2	Intensidad media	Filtro universal, uso general
3	Intenso	En radiación solar intensa
4	Muy oscuro	En radiación solar intensa en nieve, arena y superficies de agua, en alta montaña y zonas tropicales

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR CASCO-SKIBRILLEN

1 Toepassing van de skibril

De skibril dient te worden gebruikt bij alpine skiën en biedt optimale bescherming voor uw ogen. CASCO-skibrillen worden ontworpen en geproduceerd naar de hoogste maatstaven. Ze beschermen tegen kou, sneeuw, wind, stof en schadelijke UV-stralen en bieden de juiste bescherming tegen lichte mechanische energie (een klap) van buitenaf.

LET OP! De bril mag NIET worden gebruikt in het verkeer of om direct bewust in de zone te kijken.

De sportbril is gemaakt van materialen die geschikt zijn voor temperaturen tot -20°C, waarvan bovendien bekend is dat ze bij gebruikers met een normale gezondheid bij het dragen geen huidirritaties of andere schade voor de gezondheid veroorzaken vanwege het contact met de huid. Voor het contactopervlak met de gezichtshuid wordt bij CASCO-sportbrillen een schuimstoffenmengsel gebruikt dat de huid bijzonder goed kan verdragen. De schuimstof is soepel en zacht, beschikt over een hoog absorberend vermogen en biedt extra stevigheid door de elastische hoofdbandhouder. Na een val of een klap tegen de bril kan wel nadat de bril langere tijd opgeborgen geweest is, moet deze gecontroleerd worden op beschadigingen van de glazen, het frame en de bevestigingsband.

LET OP! Glazen met beschadigingen, krasen of vlekken maar ook frames met lichte scheurtjes mogen niet meer worden gebruikt en moeten worden vervangen door originele CASCO-reserveonderdelen om de beschermende functie verder te waarborgen.

2 Verpakking, opslag

Voor het transport is de bril verpakt in een brillenbox. Op het etiket staan het modelnummer, de kleur, de uitvoering van de lenzen en het SHADE-nummer (filterniveau) vermeld. De bril dient niet te worden bewaard of opgeslagen bij temperaturen van meer dan +50°C. De durenlijke levensduur van een CASCO-bril hangt bij gebruik conform het gebruiksoordeel zeer sterk af van het onderhoud en van de intensiteit waarmee de bril wordt gebruikt.

3 Reiniging en onderhoud

De binnekant van de lenzen is voorzien van een speciaal anti-mistlaagje (antifog). Nadat er water op gekomen is, is dit laagje uiterst gevoelig voor krasen. Daarom mogen de lenzen alleen maar worden gereinigd met een zachte en schone doek wanneer ze droog zijn.

De buitenkant van de lenzen plus het frame kunnen worden schoongemaakt onder stromend leidingwater en vervolgens worden afgedroogd met een zachte en schone doek.

LET OP: de bril moet behandelen met chemische schoonmaakmiddelen of sprays.

4 UV-bescherming

CASCO-lenzen absorberen voor de volle 100 % de voor het oog schadelijke UV-A, UV-B en UV-C stralen.

UV-C (~ 290 nm)	wordt geabsorbeerd door de volle 100 % van de aarde en door onze filters
UV-B (~ 315 nm)	veroorzaakt bruining en zonnebrand op de huid; kan bindvliesontsteking en evt. ook sneeuwblindheid veroorzaken
UV-A (~ 400 nm)	zorgt voor het licht bruin worden van de huid en kan langdurige straling op de ogen na jaren leiden tot grauw staar

5 Lichtdoorlatting

Het shade-nummer (beschermingsniveau) staat vermeld op het etiket of de verpakking van de bril.

Dit getal geeft de beschermingsniveaus aan met bepaalde filterkenmerken en beschrijft de mogelijke toepassingen. Indeling van de filtercategorieën (shade-nummer) conform EN 174, tab. 2:

Filter	Kleur lens	Toepassing
0	kleurloos of licht gekleurd	helder filter bij zeer zwak licht
1	licht gekleurd	licht filter bij zwak licht
2	redelijk sterk gekleurd	univerzelle filter, algemene toepassing
3	sterk gekleurd	bij fel zonlicht
4	zeer donker	bij intensieve zonnestraling op sneeuw, zand en wateroppervlakken, in het hooggebergte en in de tropen

Český NÁVOD K POUŽITÍ LYŽAŘSKÝCH BRÝLí CASCO

1 Použití lyžařských brýlí

Lyžařské brýle jsou určeny pro použití při horském lyžování a poskytují i oči optimální ochranu. Lyžařské brýle CASCO jsou navrhovány a vyráběny podle nejnovějších měřítek. Chrání před zimou, sněhem, větry, prachem a škodlivými ultrafialovými paprsky a poskytují primérnou ochranu proti mrňavému vrchnímu mechanickému působení (uderu).

POZOR! Brýle se NESMĚŘOU používat v silničním provozu nebo při přímém pozorování slunce!

Sportovní brýle jsou vyrobeny z materiálů vhodných pro teploty do -20°C a to nichž je známo, že uživatel s normálním zdravotním stavem nepůsobí při nošení ve styku s pokožkou podráždění či jinou zdravotní újmu. Pro pokluzu velmi přijímají směs pěnového materiálu sloužící k dokonalému přilnutí sportovních brýlí CASCO na obličej. Pěna je velmi poddajná a měkká, vyznacuje se vysokou savostí a díky elastickému hlavnovému pásku dokonale přiléhá. Po pádu nebo uderu do brýlí, popř. po delší době, během které nebyly používány, je třeba kontrolovat, zda není poškozen zorník, rámec a pásek.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

2 Balení, skladování

Při přepravě jsou brýle zabalené v krabičce. Etiketa obsahuje číslo modelu, barevnost, provedení zorníku a číslo SHADE (filtr).

Brýle by se neměly uchovávat resp. skladovat při teplotách nad +50°C.

Délka životnosti brýlí CASCO závisí při správném používání do značné míry na péči, kterou jim majitel věnuje, a na častotě jejich používání.

3 Ošetřování a údržba

Vnitřní strana zorníku je opatřena vrstvou zabraňující zamilzování (antifog); ta je po přešpičení vody mimořádně citlivá na poškození a proto je dovoleno ji čistit jen nasucho mekkým, čistým hadříkem!

Vnější strana zorníku a obrubky je možné ošetřovat podle pokynů výrobce.

4 UV ochrana

Zorníky CASCO naprostě dokonale zachytávají oku škodlivé paprsky UV-A, B, C.

UV-C (~ 290 nm)	jsou pohlcovány ozónovou vrstvou země a našimi filtry
UV-B (~ 315 nm)	působí zhnědnutí, a spálení pokožky může způsobit zánět spojivek, popř. i sněžnou slepotu
UV-A (~ 400 nm)	působí mírné zhnědnutí pokožky a při trvalém působení na oko po dobu několika let může být příčinou sedého zákalu

5 Prostup světla

Faktor Shade (stupeň ochrany) je uveden na etiketě obalu brýlí. Označuje stupień ochrany a charakteristiku filtrace a popisuje možné použití. Členění kategorie filtru (faktor Shade) podle EN 174, tab. 2:

Filtr	Zbarvení	Použití
0	bezbarvy nebo lehce	světlý filtr při velmi mírném slunečním záření
1	lehce	světlý filtr při mírném slunečním záření
2	středně	univerzální filtr, běžné použití
3	silně	při intenzivním slunečním záření
4	velmi tmavý	při intenzivním slunečním záření na sněhu, písčku a vodních plochách, na horách a v tropech

Slovenský NÁVOD NA POUŽITIE PRE LYŽIARSKE OKULIARE CASCO

1 Použitie lyžařských okuliarov

Lyžařské okulare možno použiť pri alpskom lyžovaní a poskytujú i oči optimálnu ochranu. Lyžařské okulare CASCO sú skonštruované a vyrábene podľa najnovších kritérií. Chránia pred zimou, snehom, vetrem, prachom a škodlivými ultrafialovými paprsky a poskytujú primérnu ochranu proti mrňavému vrchnému mechanickému pôsobeniu (uderu).

POZOR! Okuliare sa NEMŠUĽOU používať v cestejnej premávke alebo na priame pozorovanie slnka!

Športové okulare možno použiť pri alpskom lyžovaní a poskytujú i oči optimálnu ochranu. Lyžařské okulare CASCO sú skonštruované a vyrábene podľa najnovších kritérií. Chránia pred zimou, snehom, vetrem, prachom a škodlivými ultrafialovými paprsky a poskytujú primérnu ochranu proti mechanickej energii zvonku (nárazu).

POZOR! Okuliare sa NEMŠUĽOU používať v cestejnej premávke alebo na priame pozorovanie slnka!

Športové okulare možno použiť pri alpskom lyžovaní a poskytujú i oči optimálnu ochranu. Lyžařské okulare CASCO sú skonštruované a vyrábene podľa najnovších kritérií. Chránia pred zimou, snehom, vetrem, prachom a škodlivými ultrafialovými paprsky a poskytujú primérnu ochranu proti mechanickej energii zvonku (nárazu).

POZOR! Okuliare sa NEMŠUĽOU používať v cestejnej premávke alebo na priame pozorovanie slnka!

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jejich funkčnost a ochrana.

POZOR! Poškozené, poškrábané či špinavé zorníky, ale také prasklé rámečky se nesměřou používat a je nutné je vyměnit za originální náhradní díly CASCO, aby byla i nadále zachována jej